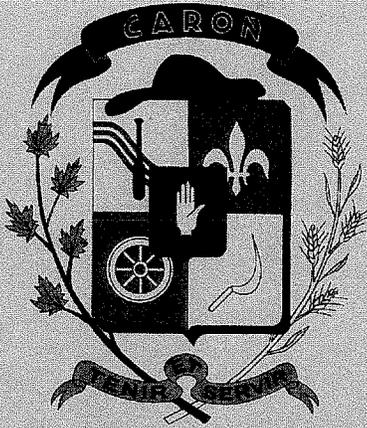


ISSN0842-3377



Association
Les familles Caron d'Amérique

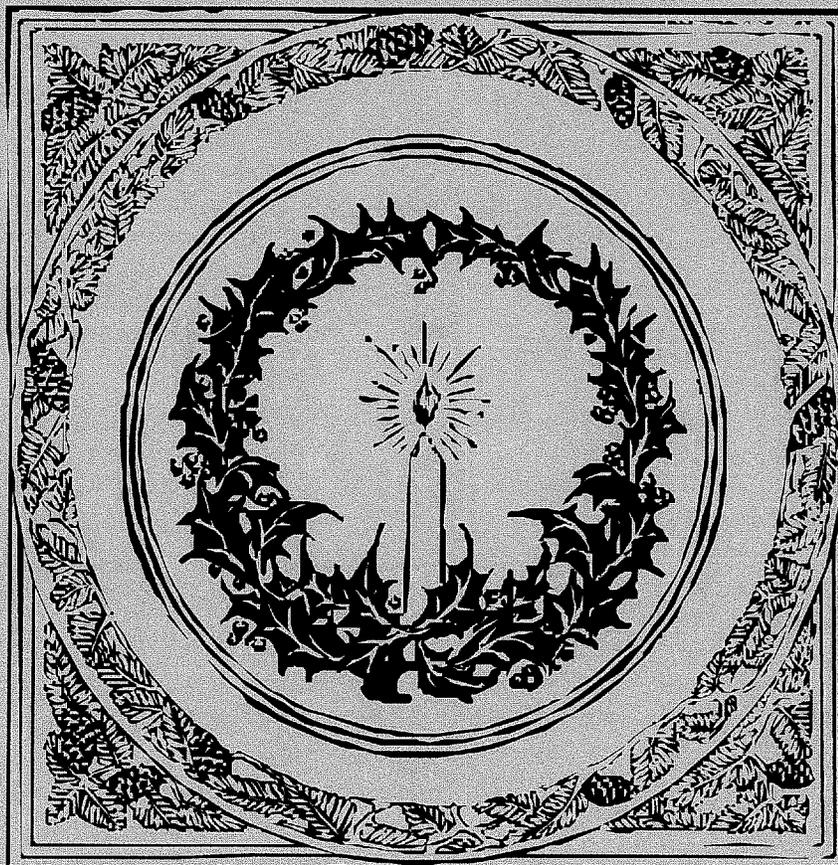
C.P. 6700, Succ. Sillery, Sainte-Foy (QC) Canada G1T 2W2

TENIR ET SERVIR

Bulletin N° 72

DÉCEMBRE 2005

*Joyeux Noël et
Bonne Année 2006 !*



Sommaire

Mot du président	3
President's Message	4
Remerciements	5
Many Thanks	5
Nos administrateurs	6
Our Administrators	8
Caron.net	10
Caron.net (version anglaise)	13
Louis Caron publie un nouveau roman	13
Louis Caron publishes a new novel	14
Échos d'une belle soirée...	15
Comments from the attendees to...	16
Personnalité Caron de l'année	17
Quelques photos de notre rencontre...	18
En fouillant les archives	20
Searching through the archives	22
Recrutement - Recruiting	24
Hommage à André Caron...	25
Nous saluons	26
We salute	26
Chronique de généalogie	27
Chronicle on genealogy	29
Confiés(es) à notre mémoire	30

Conseil d'administration 2005 - 2006

Président : Henri Caron	(819) 378-3601
Vice-présidente: Hélène Caron	(418) 827-4806
Secrétaire: Marielle Caron	(418) 598-3655
Trésorière: Lucie Caron	(418) 598-7738

Administrateurs :	
Jean-Claude Caron	(418) 688-0376
Fabien Caron	(418) 687-9274
Michel Caron	(418) 849-4978
Patrice Caron	(418) 724-7200

Site internet des familles Caron d'Amérique:
www.genealogie.org/famille/caron/caron.htm

Connaissez-vous leur nouvelle adresse ?

AUTREFOIS :

Diane Caron, 3440, Sarnia, Ste-Foy, QC

Hélène Caron,

9797, Heritage Dr, Flagstaff, Arizona

Jacqueline Pellerin, Shawinigan, QC

Mireille Caron,

7459, 5^e Avenue Est, Charlesbourg, QC

Yves-Paul Caron,

3, Père St-Arnaud, Baie-Comeau, QC

Yvonne Grégoire-Caron,

320, rue Bouffard, # 204, QC

Gisèle Thériault, St-Léonard, N.-B.

Gilbert Caron (#1568)

1243, Ch. de la Pointe, St-Félicien, QC

Jean-François Caron (#1932)

1243, Ch. de la Pointe, St-Félicien, QC

Fleurette Caron (#2550)

5636, 4^e Avenue, Montréal, QC

Il ne nous est plus possible, malheureusement, de leur faire parvenir leur bulletin. Si vous connaissez leur nouvelle adresse, veuillez la communiquer au directeur du bulletin, dont l'adresse figure au dos du bulletin.

À LIRE DANS LE PROCHAIN NUMÉRO :

Biographie de trois autres administrateurs

Caron.net

Les difficultés en généalogie

Votre article

DATE DE TOMBÉE : 1^{er} février 2006

Je vous en serais bien reconnaissant si vous pouviez me faire parvenir vos articles pour le 20 janvier, ou même avant, si possible afin de nous faciliter la préparation de l'édition et la traduction. Je vous remercie d'avance de votre bonne collaboration.

MOT DU PRÉSIDENT

Le souvenir de notre belle rencontre de Rimouski est encore tout frais et voilà que nous parlons déjà de 2006. Tout le conseil d'administration s'unit à moi pour vous souhaiter une fête de Noël pleine de fraternité et d'amour. Que l'année 2006 vous apporte son lot de bonheur et de beaux moments partagés en famille ou entre amis.

Pour le profit de ceux qui n'étaient pas à Rimouski, je vous livre le rapport du président qui a été présenté lors de la réunion générale annuelle.



Henri Caron

Rapport du président

Il y a un an, c'est avec un sentiment partagé que j'ai accepté d'assumer la présidence de l'Association de la grande famille Caron.

D'un côté, j'étais animé par le désir de continuer le travail de mes prédécesseurs et d'assurer une longue vie à l'Association. D'un autre côté, j'étais conscient de l'importance de cette mission sans la conviction que j'avais tout ce qu'il fallait pour relever ce défi.

Après un an, je regarde en arrière et je sens d'abord le besoin de dire merci à ceux et celles qui, cette année encore, ont collaboré à la bonne marche de notre association. Je pense d'abord aux membres du CA qui ont participé aux réunions et se sont impliqués dans la préparation et le déroulement des activités. Je veux aussi remercier les membres de l'Association qui ont accepté de collaborer aux différentes activités. Et finalement un

gros merci à l'équipe de Rimouski qui, depuis plus de 6 mois, travaille à la préparation de ce rassemblement. Ceux qui, parmi vous, ont déjà, dans leur région, vécu l'expérience, savent qu'un congrès bien organisé demande beaucoup d'heures de dévouement.

Nous avons tenu quatre réunions du conseil d'administration. Nous avons pu ainsi assurer la bonne marche de l'Association. Grâce à la collaboration spéciale de Jean-Claude et de Fabien, nous avons fait la mise à jour des règles de régie interne de l'Association.

Sous la persévérante supervision de Lucie, nous avons été présents aux Fêtes de la Nouvelle-France, aux salons de généalogie de la Place Lau-

(Suite page 4)

VOUS AVEZ PEUT-ÊTRE OUBLIÉ VOTRE RENOUVELLEMENT

M. Mme membre de l'Association,
Rue Tenir et Servir
Partout en Amérique
A1B 2C3 1234
2005-09

Cet encadré représente votre étiquette d'adresse. Sur la dernière ligne, vous y voyez les 6 caractères d'un code postal fictif. Les 4 chiffres suivants représentent votre numéro de membre. Les chiffres en gras signifient **l'année** et **le mois** du renouvellement de votre adhésion à l'Association. Si cette date apparaît sur votre étiquette c'est que le renouvellement de votre adhésion ne nous était pas parvenu au moment de vous expédier ce bulletin. **Votre renouvellement est donc dû depuis septembre.** L'Association compte sur votre fidélité et espère voir votre nom continuer de figurer sur notre liste d'expédition de 2006. Nous regretterions beaucoup de ne plus vous compter parmi nos membres.

(Suite de la page 3)

rier et de Rimouski.

En septembre dernier, j'ai participé, avec Fabien, au congrès des Familles Souches qui se tenait à Shawinigan sous le thème Histoire des familles, petites histoires et grande histoire.

Dans le but de conserver notre membership, j'ai fait, avec notre secrétaire Marielle, une importante relance téléphonique pour réveiller ceux qui avaient mis le dossier du renouvellement en attente.

Sans vouloir révolutionner la vie de l'Association, il y a quand même certaines réalisations qui me tiennent à cœur. L'an dernier, lors de la fête de nos 20 ans, nous avons publié un album souvenir (quand je dis nous, je me dois de souligner le travail fait par notre secrétaire Marielle qui a été la grande artisanne de ce projet). J'aimerais maintenant mettre nos efforts à la préparation d'un recueil toponymique des réalisations Caron au Canada, principalement au Québec. Ce projet ne peut être qu'une réalisation collective.

Nous devons être alimentés par les gens de toutes les régions qui connaissent des rues, des lacs, des ponts... portant le toponyme Caron. Sans faire de promesse de date, j'aimerais que ce projet se réalise pour nos 25 ans.

Les différentes associations s'interrogent quant à la forme que peuvent prendre les rassemblements annuels. Je suis convaincu de la nécessité de conserver notre formule de rassemblements dans les régions. Ces rencontres devraient avoir une couleur locale. C'est déjà le cas cette année. En plus de fraterniser, nous repartons avec une meilleure connaissance de ce que les Caron ont fait ou font dans la région.

Merci de votre patience et je vous souhaite une bonne année. Pour moi, le rassemblement c'est le Jour de l'An des activités de l'Association.

Espérant vous revoir l'an prochain à St-Georges de Beauce.

Henri Caron,
Président

PRESIDENT'S MESSAGE

With the memories of our wonderful gathering in Rimouski still fresh in our minds, we are already thinking about 2006. The entire Administrative Council joins me in wishing you a Christmas full of happiness and love. May 2006 bring you its share of happiness and fine moments with family and friends.

For the benefit of those who were not in Rimouski, I give you now the President's report which was presented during our annual general assembly.

President's Report

A year ago, it was with mixed feelings that I accepted the presidency of the Caron family Association.

Firstly, I had a great desire to continue the work of my predecessors which is to ensure the longevity of the Association. On the other hand, I was well aware of the importance of the mission, not knowing whether or not I had what it takes to accept this challenge.

Looking back a year later, I feel that I must thank all those who once again this year, have collaborated to the smooth functioning of our Association. I think first and foremost of the members of the AC who have participated in the meetings and who involved themselves in the preparation and running of the activities. I wish to also thank the Association members who have collaborated with the various events. Finally, a big thank you to the team in Rimouski who, for the past six months, have been working to prepare for this gathering. Those among you who have had such an experience in your respective region, know that a well organized event requires many hours of devotion.

We have had four administrative council meetings. We were able to ensure the smooth functioning of the Association. Thanks to special collaboration of Jean-Claude and Fabien, we were able to update the internal rules and regulations.

Under Lucie's never ending supervision, we were able to attend the New France festival as well

as the genealogical gatherings of Place Laurier and Rimouski.

Last September, Fabien and I participated in the Shawinigan "Familles Souches" (family origin) congress under the theme "Family Histories, little stories and great history".

In order to keep our members, our Secretary Marielle and I launched an important telephone campaign to remind those who kept waiting before renewing their membership.

While not trying to revolutionize the Association, there are certain achievements which were important to me. Last year, during the celebration of our 20th anniversary, we published a souvenir album (when I say we, I must recognize the work done by Marielle who was the grand architect of this project). Now I would like us to put all of our efforts in the preparation of a glossary of the Caron's achievements in Canada, particularly in Quebec. This project can only be a collective realization. We must receive suggestions from people everywhere who know of streets, lakes, bridges, etc. which bear the name Caron. Without promising a date, I would like for this project to be completed for our 25th anniversary.

Various associations ask about the form that annual gatherings can take. I am convinced that we must conserve our present formula in different regions. These grand reunions should have a local flavour, that is already the case for this year. As well as meeting other people, we leave with a greater knowledge of what the Caron's have done or are doing in the region.

Thank you for your patience, and I wish you a happy new year. For me, the annual gathering is the new year celebration for the Association.

Hoping to see you next year in St-Georges de Beauce.

Henri Caron,
President.

REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier sincèrement nos collègues membres du comité organisateur du rassemblement des Familles Caron pour leur dévouement, leur solidarité et leurs efforts fournis en y mettant tout leur cœur pour la réussite de cette activité grandiose au Centre des congrès de Rimouski les 1^{er} et 2 octobre.

Merci à tous les participants venus de près ou de loin. Sans votre présence, sans le comité et sans les responsables, cette fête n'aurait sûrement pas atteint ses objectifs. Ces moments de fraternité vécus ensemble renforcent notre association et nous rapprochent encore plus les uns des autres.

Merci à Denyse Caron pour la préparation de la messe, à Gisèle et à son équipe pour l'accueil chaleureux, à Jeannette C. Bélanger pour le magnifique décor des tables avec l'aide de Gérardine, à Georgette et Rita Roy pour la généalogie.

Merci spécial aux deux familles de Robert et Jeannette dont les frères, sœurs conjoints et conjointes étaient presque au complet. Bravo.

Merci aux exposants de toiles et d'autres kiosques qui ont égayé l'entrée principale de l'hôtel. Merci aussi à tous ceux et celles qui ont aidé d'une manière ou d'une autre.

Merci enfin à Martine Côté pour sa patience et sa bonne compréhension ainsi qu'à son équipe d'avoir toujours répondu à nos demandes parfois exigeantes.

En terminant, nous vous souhaitons de passer de belles fêtes.

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE

Jeannette et Robert

MANY THANKS

We want to sincerely thank our colleagues and members of the Organizing Committee of the annual reunion of the "Familles Caron" for their hard work, solidarity and efforts given to the success of this grand activity held at the Congress Centre on the 1st

(Suite page 6)

(Suite de la page 5)

and 2nd of October.

Thanks to all the participants from the area and those who travelled long distances to come join us. Without your presence and without the help of all those responsible, this event would not have reached its objectives. These moments of fraternity bring us together and reinforce the stability of our Association.

Thanks to Denyse Caron for preparing the mass, to Gisèle and her group for the warm welcome, to Jeannette C. Bélanger and Gérardine, for the wonderful decor on the dining tables, to Georgette and Rita Roy for the genealogy.

Thanks also to the two families of Jeannette and Robert, of whom the brothers, sisters and spouses were almost all present. Bravo.

Thanks to the artists who generously displayed their works of art in the lobby of the hotel. Thanks to all those who helped in one way or another.

Thanks also to Martine Côté for her patience and understanding. Also to her team who answered to all our requests, in a professional manner.

In closing, we wish you all ; happy holidays.

MERRY CHRISTMAS AND
HAPPY NEW YEAR

Jeannette and Robert

RECTIFICATIF

L'hommage à Madame Rose-de-Lima St-Laurent prononcé à l'occasion de ses funérailles a été prononcé par Mme Gisèle Caron, sa nièce, au nom des 4 fils de Mme St-Laurent. La signature apposée à fin du texte pouvait laisser entendre qu'elle en était la fille.

Tenir et Servir s'excuse auprès des familles concernées.

NOS ADMINISTRATEURS

Connaissez-vous nos administrateurs ?

Bonne question! direz-vous.

Un grand nombre d'entre vous pourraient, sans doute les identifier, sinon tous, du moins la plupart des huit membres actuels du C.A. (une administratrice, Mme Élisabeth Caron, a remis sa démission et n'a pas encore été remplacée). Mais, outre de pouvoir les identifier, que sait-on d'eux (ou d'elles) ?

C'est pour répondre à cette question que **Tenir et Servir** a demandé, pour vous, à trois d'entre eux, - Henri, notre président, Michel et Patrice, nouveaux administrateurs - de nous présenter, dans ce numéro-ci, un bref aperçu de leur parcours de vie.

Nous compléterons cette série d'aperçus biographiques dans les numéros subséquents.

La Direction

HENRI CARON, notre président

Comme je vous le mentionnais l'an dernier dans mon premier mot du président, je suis né à St-Marcel, un petit village dans le sud du comté de l'Islet. Henri, le président fondateur, a vu le jour dans le même village.

Après mon primaire à l'école du rang, j'ai fréquenté le collège Ste-Anne-de-La-Pocatière pour y compléter un cours classique.

Après deux ans d'études chez les Jésuites à St-Jérôme, j'entreprends des études en sciences à l'Université de Sherbrooke. Je quitterai en avril 1970 avec un bac en mathématiques, option informatique. 1970 sera une année importante dans ma vie. Je débiterai ma carrière dans le monde de l'enseignement au cégep de Trois-Rivières en septembre et j'épouserai Diane Dutil, à Sherbrooke, le 26 décembre.

Après 6 ans d'enseignement de l'informatique, qui était alors à ses premiers balbutiements, je serai, de 1976 à 1980, analyste au service informatique du même cégep. En 1980, je relèverai un nouveau défi en devenant aide pédagogique au service des étudiants de la même institution. Pen-

dant 23 ans je serai baigné dans ce monde d'aide aux étudiants. Je terminerai ma carrière en étant pendant 6 ans coordinateur du même service. En 2003, je quitterai pour la retraite, ou disons une presque retraite, puisque je fais encore des remplacements à l'occasion.

Nous vivons une retraite active, en plus de mon implication dans l'Association, je participe activement à la vie de notre communauté chrétienne. Marguillier depuis 7 ans, je suis aussi président du comité des responsables de la communauté. Dans les moments libres, entre mes implications bénévoles, je fais du vélo et de la marche. La photo qui m'a intéressé depuis mon enfance, occupe toujours une bonne part de mes loisirs.

Pendant ces années, Diane nous a donné trois garçons, Martin, Patrice et Philippe. Nous exerçons le beau métier de grands-parents de Samuel (4 ans) et Annabelle (2 ans).

Depuis 1985, je suis intéressé à l'Association des familles Caron. C'est en 1996 que je deviendrai membre à vie. Rapidement, Victor sollicite mon implication dans le CA de l'Association. Après avoir succédé à Victor comme rédacteur du bulletin, j'ai accepté l'an dernier la présidence de cette association. Mon père, qui est décédé en 1989, avait été complice de ceux qui ont donné jour à l'Association. Il doit sûrement être fier de voir que ses quatre garçons en sont membres et contribuent à son évolution.

Henri Caron



MICHEL CARON
(10P81)
Lac Saint-Charles

Je suis né le 31 août 1945 à Québec. L'aîné de la famille de Louis-Joseph Caron (1914-1961), caporal électricien dans l'armée canadienne et de Simone Ringuet (1913-....), couturière, qui ont eu

par la suite 6 autres enfants : 4 garçons : Jean, Yves, Pierre, Richard et 2 filles : Denise décédée en bas âge et Suzanne. Mon père était le fils unique de François Edgar Antonio et d'Arthémise Dubé et avait comme oncle l'abbé Ivanhoe Caron qui a fait beaucoup de recherches sur l'origine des Caron.

Je suis marié depuis le 26 juin 1976 à Colette Auclair, secrétaire retraitée, de Lac Saint-Charles. Nous avons eu 2 garçons : Jean-François (77-11-17), technicien en électrotechnique chez RD Tech, et Mathieu (80-06-09), caporal dans l'armée de réserve, bac. en administration à l'université Laval et étudiant en géographie à l'université de Montréal.

J'ai fait toutes mes études à Québec et j'ai obtenu mon baccalauréat en génie électrique à l'université Laval, en 1969. J'ai payé mes études en travaillant chez un fabricant de carton et au bureau fédéral des postes.

Ma carrière s'est déroulée presque entièrement au Gouvernement provincial du Québec. Inspection des installations électriques en conformité avec le code québécois de l'électricité pour le ministère du travail à Montréal. À Québec, responsable du programme d'entretien planifié des équipements mécaniques et électriques des immeubles gérés par le ministère des Travaux publics. Au Conseil du Trésor, pilote des systèmes informatiques soutenant le Fichier des fournisseurs de services du gouvernement du Québec dans sa mission de sélectionner équitablement par région le nombre et les noms des fournisseurs requis par les ministères clients. Après 31 ans de service, je suis à la retraite depuis le mois d'octobre 2004.

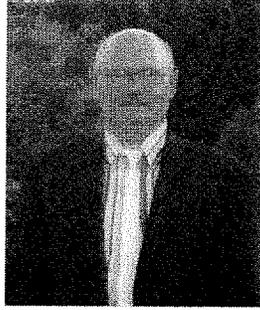
Mon temps de retraite me permet de profiter d'un temps de loisirs que j'emploie principalement à me tenir au courant de l'actualité par les quotidiens et la télévision. J'ai repris l'habitude des randonnées pédestres ou à vélo, à skis ou en raquettes. Je veux aussi apprendre à jouer au bridge. Colette et moi nous nous adonnons à la danse sociale et aimons bien visiter le Québec. Enfin, depuis le 2 octobre, j'ai accepté de donner un peu de temps comme administrateur de notre association.

Michel Caron, ing.

(Suite page 8)

(Suite de la page 7)

PATRICE CARON **Rimouski**



Je m'appelle Patrice Caron. Je suis né à Rimouski le 21 juillet 1949. Mes parents sont Fernand Caron (natif de Rimouski) et Annette Hamilton (native de Rivière-Moisie). Je suis le 2^e d'une famille de 9 enfants. J'ai 2 frères et 6 sœurs.

J'ai toujours vécu à Rimouski. J'ai été marié; de cette union j'ai eu deux enfants, Line et Daniel et 4 petits-enfants de 12, 10, 9 et 6 ans.

ÉTUDES ET CARRIÈRE

J'ai cessé mes études prématurément parce que la famille était nombreuse et que je devais subvenir à mes besoins et à ceux de la famille.

Comme carrière, j'ai exercé le métier de maçon. C'est de père en fils que ce métier s'est transmis. Mes deux frères le pratiquent eux aussi. Après avoir été entrepreneur la majeure partie de ma vie, maintenant je supervise des chantiers de construction dans le domaine de la maçonnerie

pour une entreprise rimouskoise. Dans le cadre de mon travail, je voyage à travers le Québec.

LOISIRS

J'ai pratiqué différents sports comme la natation, le hockey, le patinage, etc. Durant une vingtaine d'années, je me suis impliqué comme joueur et capitaine d'équipe aux quilles. À l'hiver 2001, j'ai participé aux jeux de l'Est du Québec à Rimouski comme régisseur et c'est une expérience que j'ai adorée. Je suis un amateur de voitures anciennes et sport.

PERSONNALITÉ

Je suis sociable, taquin et de type entrepreneur. Je suis fonceur, j'ai besoin de relever des défis, de bouger et d'avoir des projets.

LES « CARON D'AMÉRIQUE »

Faire partie du conseil d'administration des « Caron d'Amérique » est un défi qui me stimule. Je souhaite que ma présence, mes idées, mes opinions, au sein de ce conseil, apporteront à l'équipe déjà en place, un soutien supplémentaire et un dynamisme communicateur pour poursuivre ensemble cette belle aventure.

*Patrice Caron,
Rimouski*

OUR ADMINISTRATORS

***Do you know who our administrators are?
Good question! You would say***

Many of you could identify most if not all of the eight current members of the A. C. (one administrator, Mrs Elizabeth Caron has resigned and has yet to be replaced). But, besides being able to identify them, what is known about them?

That is why we have asked three of them, - our President Henri, and new A. C. Members Michel and Patrice, to introduce themselves to you in this issue along with a brief biography.

We will complete this series of bios in subsequent issues.

The Administration.

HENRI CARON, our President

As I have told you last year in my first President's message, I was born in St-Marcel, a small village in the county of l'Islet. Henri, the founding President, is also a native of the same village.

After completing elementary school, I attended Ste-Anne-de-La-Pocatière College for my classical studies.

After two years of studies with the Jesuits in St-Jérôme, I begin studying science at the "Université de Sherbrooke". I would graduate in April 1970 with a bachelors degree in mathematics, with an option in computer sciences. 1970 would prove to be an important year in my life. I begin my career in the world of teaching at the "Cégep de Trois-Rivières" in September, and I married Diane Dutil in Sherbrooke, on December 26th.

After 6 years of teaching computer science, which was in its very beginnings, I would become a computer services analyst at the same Cégep.

In 1980, I would take on a new challenge by becoming a pedagogical aide for the students of the same institution. For 23 years, I would be involved in this world of student assistance. I would end my career as coordinator for this same service after 6 years.

In 2003, I would leave for retirement, or lets say near retirement, as I sometimes act as a substitute.

We are living an active retirement, in addition to my involvement with the Association, I actively participate in the life of our parish. Churchwarden for the past 7 years, I am also president of the committee of those who are responsible for the community. During my spare time, along with my volunteer work, I cycle as well as walk. Photography, which has interested me since my childhood, also occupies a fair part of my spare time.

During the years, Diane gave us three sons, Martin, Patrice and Philippe. We are also the proud grand parents to Samuel (age 4) and Annabelle (age 2).

I have been interested in the Association des familles Caron since 1985, becoming a Lifetime member in 1996. Victor soon solicited my involvement in the AC of the Association. After succeeding Victor as editor in chief of the bulletin, I accepted last year, the Presidency of this Association. My father, who passed away in 1989, was an accomplice of the Association's founders. How proud he must be that his four sons are members and contribute to its evolution.

Henri Caron

MICHEL CARON (10P81) Lac Saint-Charles

I was born on August 31st 1945 in Quebec-City. I am the eldest of the family of Louis-Joseph Caron (1914-1961), electrician in the Canadian Forces with the rank of Corporal, and of Simone Ringuet (1913 - present), seamstress, who had 6 other children : 4 boys : Jean, Yves, Pierre, Richard and 2 girls, Denise who passed away at a young age and Suzanne. My father was the only son of François Edgar Antonio Caron and of Arthémise Dubé whose uncle was reverend Ivanhoe Caron who did much research on the origins of the Caron's.

I have been married since June 26th 1976, to Colette Auclair, retired secretary from Lac Saint-Charles. We have two sons: Jean-François (77-11-17), electrotechnical technician with RD Tech; and Mathieu (80-06-09), Corporal in the Canadian Forces Reserve, bachelors degree in administration at "Université Laval" and geography student at "Université de Montréal".

All of my schooling was done in Quebec-City, and I earned a bachelors degree in electrical engineering at "Université Laval" in 1969. I paid for my education by working for a cardboard manufacturer and for the federal post office.

My career was spent almost entirely with the Quebec provincial Government, doing inspections of electrical installations to ensure conformity with the Quebec code of electricity for the Ministry of Labour in Montreal. In Quebec-City, I was responsible for the planned maintenance program for the electrical and mechanical equipment of the buildings managed by the Ministry of Public Works. With the Treasury Board, I was the operator for the computer systems supporting the file containing the Quebec Government service suppliers in its endeavour to equitably select by region the number and names of suppliers required by the client's ministries. After 31 years of service, I have been retired since October 2004.

The time I have spent retired, allows me to enjoy some leisure time which I use mainly to keep up to date on current events through newspapers and television. I have also returned to such

(Suite page 10)

Les familles Caron d'Amérique

(Suite de la page 9)

activities as hiking, cycling, skiing or snowshoeing. I also wish to learn to play bridge. Colette and I also take social dancing, and we enjoy visiting Quebec. Finally, as of the 2nd of October, I have agreed to give a bit of my time as an Administrator of our Association.

*Michel Caron,
eng.*

PATRICE CARON Rimouski

My name is Patrice Caron. I was born in Rimouski on July 21st 1949. My parents are Fernand Caron (native of Rimouski) and Annette Hamilton (native of Rivière-Moisie), I am the 2nd of a family of nine children. I have 2 brothers and 6 sisters.

I have always lived in Rimouski. I have been married, and from this marriage I had two children Line and Daniel and 4 grand children aged 12, 10, 9, and 6.

Education and Career

I ended my studies prematurely, due to the large family for which I had to provide as well as for myself.

My career was that of a mason, a trade that was passed down from father to son, my two brothers are also masons. After having been a contractor for most of my life, I am now a construc-

tion site supervisor for the field of masonry for a company in Rimouski. As part of my job, I travel throughout Québec.

Hobbies

I have played several sports such as swimming, hockey, skating, etc. For about twenty years I was player and captain of a bowling team. In the winter of 2001, I was involved in the Eastern Quebec games as a manager, an experience that I thoroughly enjoyed. I am also a fan of antique cars as well as sports

Personality

I am sociable, teasing and enterprising. I am dynamic, I need to take on challenges, to stay active and to always have projects.

The "Caron's d' Amérique"

Being part of the Administrative Council of the "Caron's d' Amérique" is for me, a stimulating challenge. I hope that my presence, my ideas and opinions within this council will bring to the team already in place, an additional support and a communicable dynamism so that we can continue together this wonderful adventure.

*Patrice Caron
Rimouski*

caron.net

Les universités, que nous appelons les institutions du haut savoir, méritent probablement leur nom. Elles se préoccupent de rendre disponible sur Internet des informations qui peuvent être utiles à nous le commun des mortels. Je vous présente aujourd'hui un site de l'université de Montréal touchant la généalogie.

<http://www.genealogie.umontreal.ca/fr>

Pour le profit de ceux qui ne sont pas des internautes, laissez-moi vous livrer quelques informations que vous pouvez y trouver. Une fois sur

le site, il suffit de cliquer sur « **Base de données** » et puis sur « **Accès libre à la base de données** ».

Je vous présente deux tableaux extraits de la section Nom et prénom :

Voici la compilation des naissances en Nouvelle-France avant 1800. Le tableau donne la fréquence des 50 patronymes les plus représentés. Vous remarquerez qu'à cette époque les Caron étaient avant les Tremblay. Est-ce qu'après 1800 les Caron ont un peu négligé leurs devoirs matrimoniaux ?

**COMPILATION DES NAISSANCES EN NOUVELLE-FRANCE
AVANT 1800**

Rang	Patronyme	Fréq.	Rang	Patronyme	Fréq.
1	Roy	3068	26	Ouellet	1141
2	Gauthier	2330	27	Pépin	1125
3	Gagnon	2329	28	Richard	1100
4	Lefebvre	2158	29	Hébert	1100
5	Morin	2096	30	Dubois	1067
6	Boucher	1911	31	Fortin	1046
7	Côté	1846	32	Lévesque	1044
8	Bélanger	1778	33	Cloutier	1042
9	Pelletier	1762	34	Gosselin	1033
10	Paquet	1684	35	Martel	1012
11	Gagné	1636	36	Vallée	1010
12	Martin	1527	37	Charbonneau	1007
13	Parent	1505	38	Archambault	996
14	Leclerc	1505	39	Allard	996
15	Langlois	1457	40	Bouchard	970
16	Renaud	1455	41	Tessier	966
17	Fournier	1408	42	Robert	960
18	Caron	1369	43	Beaudouin	958
19	Tremblay	1340	44	Petit	953
20	Perrault	1284	45	Proulx	943
21	Thibault	1227	46	Houde	931
22	Demers	1216	47	Dupuy	916
23	Girard	1175	48	Fortier	911
24	Giroux	1171	49	Leduc	908
25	Ménard	1144	50	Bédard	900

(Suite page 12)

Les familles Caron d'Amérique

Suite de la page 11

On a aussi fait la même analyse pour les 25 noms masculins et les 25 noms féminins les plus fréquents. On note qu'à l'époque les parents n'avaient pas beaucoup de liberté dans le choix des prénoms. Marie-Lune n'aurait pas passé le parvis de l'église.

GARÇONS (BOYS)			FILLES (GIRLS)		
Rang	Prénom	N	Rang	Prénom	N
1	Jean Baptiste	21 659	1	Marie Josèphe	18 594
2	Joseph	21 283	2	Marie Louise	13 000
3	Pierre	16 276	3	Marie Anne	10 818
4	François	12 852	4	Marie Marguerite	9 177
5	Louis	11 776	5	Marie Angélique	8 659
6	Antoine	7 703	6	Marie Madeleine	8 569
7	Charles	7 221	7	Marguerite	8 357
8	Michel	5 540	8	Marie	6 581
9	Jacques	5 376	9	Marie Geneviève	5 913
10	Augustin	3 738	10	Marie Françoise	5 620
11	Joseph Marie	3 595	11	Marie Catherine	5 526
12	Jean	3 437	12	Marie Charlotte	4 750
13	Étienne	3 038	13	Marie Thérèse	4 386
14	Alexis	2 461	14	Geneviève	3 989
15	André	2 130	15	Marie Élisabeth	3 104
16	Nicolas	2 036	16	Catherine	2 972
17	Jean François	2 006	17	Élisabeth	2 507
18	Paul	1 751	18	Angélique	2 330
19	François Xavier	1 705	19	Marie Amable	1 976
20	Ignace	1 563	20	Françoise	1 964
21	Jean Marie	1 521	21	Louise	1 937
22	Gabriel	1 475	22	Marie Archange	1 683
23	Toussaint	1 014	23	Madeleine	1 658
24	Basile	969	24	Thérèse	1 641
25	Guillaume	959	25	Charlotte	1 617

Le site vous fournit d'autres intéressantes informations. Bonne navigation.

Henri Caron

caron.net

The universities, that we call the institutions of advanced studies, certainly deserve that qualification. One of their mission is to provide, on the Internet, information that is not available otherwise to the general public. I present to you a website on genealogy that is from the University of Montréal.

<http://www.genealogie.umontreal.ca/fr>

For the benefit of those who don't have access to the internet I am relaying to you some of that information. When you are on the site, click on "**Base de données**" then on "**Accès libre à la base de données**".

Here are two charts from the section, family names and first names:

A compilation of the births in New-France before 1800. The charts give the frequency of the most represented 50 patrimonies. You will notice that in those days the Caron's were ahead of the Tremblay's. Is it possible that after 1800 the Caron's neglected their matrimonial duties ? (p.11)

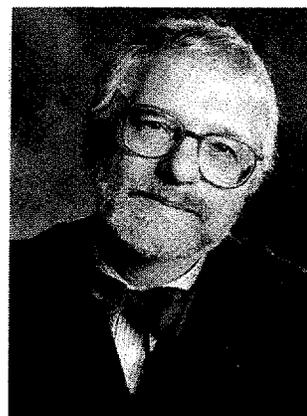
We also did the same analysis of the 25 most frequent feminine and masculine first names. We have to remember, at that time, parents had a limited choice of first names. For example, Marie-Lune would not have been accepted by the church. (p. 12)

The site will also give you some other very interesting information. Good surfing.

Henri Caron

LOUIS CARON PUBLIE UN NOUVEAU ROMAN

Tête heureuse. C'est le titre du dernier roman de Louis Caron, 360 pages, édité chez Boréal. Il est arrivé en librairie le 19 octobre dernier.



Louis Caron

« Bérénice, surnommée Tête heureuse, n'a jamais fait rien comme tout le monde. Elle s'est mariée avec l'homme qu'elle aimait, en dépit de la désapprobation de sa famille.

Si elle a été une épouse et une mère dévouée, conformément au modèle qui régissait le comportement des femmes à son époque, c'est sans jamais se défaire de la fantaisie qui marque chacun de ses gestes d'une poésie bien personnelle. Depuis que son mari est mort, elle révèle de plus en plus sa nature originale, excentrique. Elle s'est construit une maison tout droit sortie d'un conte de fées, elle s'est mise à se promener toute seule, la nuit, sous la lune. Elle a même appris à manier Internet et envoie des courriels sans majuscules ni ponctuation à son fils aîné, médusé.

Le jour où elle disparaît tout à fait, son fils commence à trouver qu'elle pousse un peu loin l'originalité. Faut-il s'inquiéter ? Ou faut-il n'y voir qu'une autre manifestation de la liberté qu'elle s'octroie désormais ? Heureusement, les courriels recommencent à arriver, mais cette fois-ci ils invitent le fils à se lancer dans un mystérieux jeu de pistes, qui l'amène à remonter le cours de son enfance. Ce qu'elle promet, en bout de course, c'est de lui révéler un secret qui transformera irrémédiablement l'image qu'il se faisait de sa famille. » (Extrait du catalogue de Boréal, automne 2005, p. 2)

Louis est un nicolétain mais sorelois de naissance. Il commence très jeune à écrire. D'abord comme journaliste. Mais on le connaît surtout par sa trilogie *Les fils de la liberté*, une vaste saga historique, une quasi épopée, parue sous trois titres entre 1981 et 1990 (*Le Canard de bois – La Corne de*

(Suite page 14)

(Suite de la page 13)

brume et *Le Coup de poing*) qu'il se rendit célèbre. Suit une fresque romanesque en trois volets *Les Chemins du nord* (I- *La Tuque et le Béret*, II- *Le Bouleau et l'Épinette*, III- *L'Outarde et la Palombe*) en 1992 et 1993. En 2002, il publiera *Il n'y a plus d'Amérique*. Il est aussi auteur d'essais, de contes et de récits.

Louis est membre à vie de l'Association des familles Caron d'Amérique. En 2002, l'Association lui a décerné le titre de « Personnalité Caron de

l'année 2002 » pour son implication sociale et la qualité de sa production littéraire. Il est récipiendaire du prix Duvernay, 1984, du prix Mémoire du Salon du livre de Trois-Rivières, 2000 et est membre de l'Académie des lettres du Québec depuis 1995.

Louis, *Tenir et Servir* te souhaite un autre succès avec cette création.

LOUIS CARON PUBLISHES A NEW NOVEL

“**T**ête heureuse”. That is the title of the latest novel by Louis Caron, 360 pages, edited by Boréal. It arrived on bookshelves this past 19th of October.

“Bérénice, nicknamed Tête heureuse, never did anything like everyone else. She got married with the man she loved, in spite of the disapproval of her family. Although, she was a devoted wife and mother, much like what was expected of women at that time, every one of her actions were like her own personal fanciful poetry. Ever since the death of her husband, she revealed more and more of her original and eccentric nature. She built herself a house that could have come straight out of a fairy tale, she started wandering at night alone under the moonlight. She even learned to use the internet and sends E-Mails without capitalization or punctuation to her oldest son, dumbfounded.

The day that she completely disappears, her son begins to find that she is pushing this originality thing a bit too far. Is there cause for worry? Or is it simply yet another manifestation of the freedom that she has given herself? Fortunately, the E-Mails begin to return, but this time they invite the son to submit to a mysterious game of hints which bring him to think back to his childhood. What she promises him in the end, is the revelation of a secret which will irrevocably transform the way that he thinks of his family.” (Extract from the Boréal catalogue, Autumn 2005, page 2)

Louis is from Nicolet but a native of Sorel. He started writing at a very young age, firstly as a journalist, but he is best known for his trilogy “Les fils de la liberté”, a vast historical saga, almost an epic which appeared under three titles between 1981 and 1990 (“ Le Canard de bois ” (The Wooden Duck) - “ La Corne de Brume ” (The Foghorn) et “ Le Coup de poing ” (The Punch) which made him famous. Followed by a romantic fresco in three volumes “ Les Chemins du nord” (The Northern paths) (I - “ La Tuque et le Béret ” (The Toque and the Beret), II - “ Le Bouleau et l'Épinette ”, (The Birch and the Spruce), III - “ L'Outarde et la Palombe ” (The Canada Goose and the Wood Pigeon)) in 1992 and 1993. In 2002, he would publish “ Il n'y a plus d' Amérique ” (There is no more America). He is also the author of essays, tales and narratives.

Louis is a member of the Association des familles Caron d' Amérique. In 2002 the Association bestowed upon him the title of “ Caron of the Year ” for 2002 for his social involvement and the quality of his literary works. He is a recipient of the “ prix Duvernay ” (1984), the “ prix Mémoire du Salon du livre de Trois-Rivières ” (2000), and is a member of “ L' Académie des lettres du Québec ” since 1995.

Louis, *Tenir et Servir* wishes you much success with this new creation.

ÉCHOS D'UNE BELLE SOIRÉE ET MOMENTS FORTS DU RASSEMBLEMENT DE RIMOUSKI

Sous l'habile animation de Mme Lorraine Caron, la soirée du samedi nous a donné droit à quelques clin d'œil, clin d'œil au passé et surtout clin d'œil à la jeunesse. Et cela enrobé de belles prestations musicales.

On a d'abord honoré un pionnier de la région, M. **Étienne Caron** qui, du haut de ses 90 ans a gardé une fraîcheur pleine d'espérance. Vous pouvez retourner voir dans le bulletin de juin 2005 pour vous remémorer les principaux moments de sa riche vie.

Beaucoup d'amateurs de belle musique connaissent **Alain Caron**. Alain est le grand ami des Rimouskois et l'ambassadeur inconditionnel du Festival qui a lieu à Rimouski durant la 1^{re} semaine de septembre. Bassiste de renommée internationale, Alain a donc lancé la 20^e édition du Festi-Jazz le 1^{er} septembre dernier à la nouvelle Salle de spectacle avec un BIG BAND de 18 musiciens québécois, les meilleurs virtuoses de Montréal nous a-t-il dit. Il est né à l'Isle-Verte dans le Bas-St-Laurent. En 1976, il a formé le groupe UZEB avec Michel Cusson.

Chantal Caron-Dufour est native du Témiscouata. Musicienne, elle se consacre à la musique classique, à l'opéra et au chant choral. Chantal est présidente de la section Rimouski-Gaspé des concours de musique du Canada. Depuis plus de 20 ans, elle s'est fait connaître pour son implication dans les concours de musique et par le temps et l'énergie qu'elle investit dans la promotion de l'art musical et le support aux jeunes musiciens. Chantal méritait bien ce clin d'œil.

Sébastien Caron, est né à Lac-au-Saumon, village de la Vallée Matapédia. À l'instar de ses prédécesseurs qui avaient brillé dans des ligues régionales de hockey, il devait s'illustrer au plus haut niveau,

celui de la Ligue Nationale, là où il n'y a pas beaucoup d'appelés et très peu d'élus. Après avoir débuté sa carrière à 6 ans, on le retrouve à 18 ans avec l'Océanic de Rimouski qui en fait son gardien de but. En 2000, il mène l'Océanic à la conquête de la COUPE MÉMORIAL, emblème du hockey amateur canadien. En janvier 2003, il fait ses débuts à Pittsburgh et brille d'un tel éclat que Mario Lemieux lui accorde un contrat de 4 ans.

Jérémy Deschênes, 7 ans, fréquente l'école des Merisiers à Sainte-Blandine en 2^e année. Son sport préféré est le hockey où il excelle. Il a commencé à patiner à 2½ ans et à 5 ans, il entra dans une équipe de hockey mineur. Au printemps dernier, il est invité à jouer à Québec pour les Bulldogs AAA. Petit-fils de Gisèle Caron, toute sa famille est fière de ce petit bout d'homme aux yeux pétillants.

Justine Caron est probablement le plus jeune mannequin de la région. À 10 mois, elle est couronnée grande gagnante du concours provincial « Petits mannequins d'un jour 2005, catégorie 0-2 ans ». L'Association des Familles Caron est fière de toi. Merci et nous vous encourageons à continuer à faire connaître les Caron peu importe l'âge.

Don pour la vie. À 7 mois, **Sarah Caron-Larouche** est atteinte d'un déficit du système immunitaire. Elle doit recevoir des traitements de chimiothérapie. Selon les médecins, seule une greffe de la moelle osseuse peut sauver Sarah. Sa sœur **Kyme**, âgée de trois ans, est compatible au plus haut niveau. Après avoir fait cheminer Kyme, le processus de la greffe est mis en branle. À un an, Sarah reçoit le don de la moelle osseuse à Ste-Justine. Nous retrouvons maintenant les deux sœurs pleines de vie. Merci Kyme d'avoir protégé ta petite sœur Sarah.

COMMENTS FROM THE ATTENDEES TO A FINE EVENING AND HIGHLIGHTS FROM THE REUNION

With the skilful animation of Mrs. Lorraine Caron, the gathering of Saturday night gave us a few visions; vision of the past and mostly vision of the youth. This accompanied by some very entertaining musical performances.

We first honoured a pioneer of the region, Mr. Étienne Caron who from his 90 years of experience has kept a freshness of hope toward the future. You may look back at the June 2005 bulletin to read about this man's life time achievements.

The fans of nice music know of the talent of Mr. Alain Caron. Alain is a great friend to all Rimousquois and is the unconditional ambassador of the yearly Music Festival held in Rimouski during the first week of September. Bass player renowned the world over, Alain launched the 20th edition of Festi-Jazz on the 1st of September 2005 with a BIG BAND of 18 "Québécois" musicians. The best virtuosos from Montréal, so he says. Alain was born in l'Isle-Verte, in the Lower St-Lawrence. In 1976, he formed the group UZEB with Michel Cusson.

Chantal Caron Dufour is a native of Témiscouata. A natural born musician, she devotes herself to classical music, opera and choir singing. She is now the President of the Canadian music competitions for the Rimouski-Gaspé region. During the past 20 years she has been praised for her involvement in music competitions. She is strongly dedicated to the promotion of musical art and the support to young musicians.

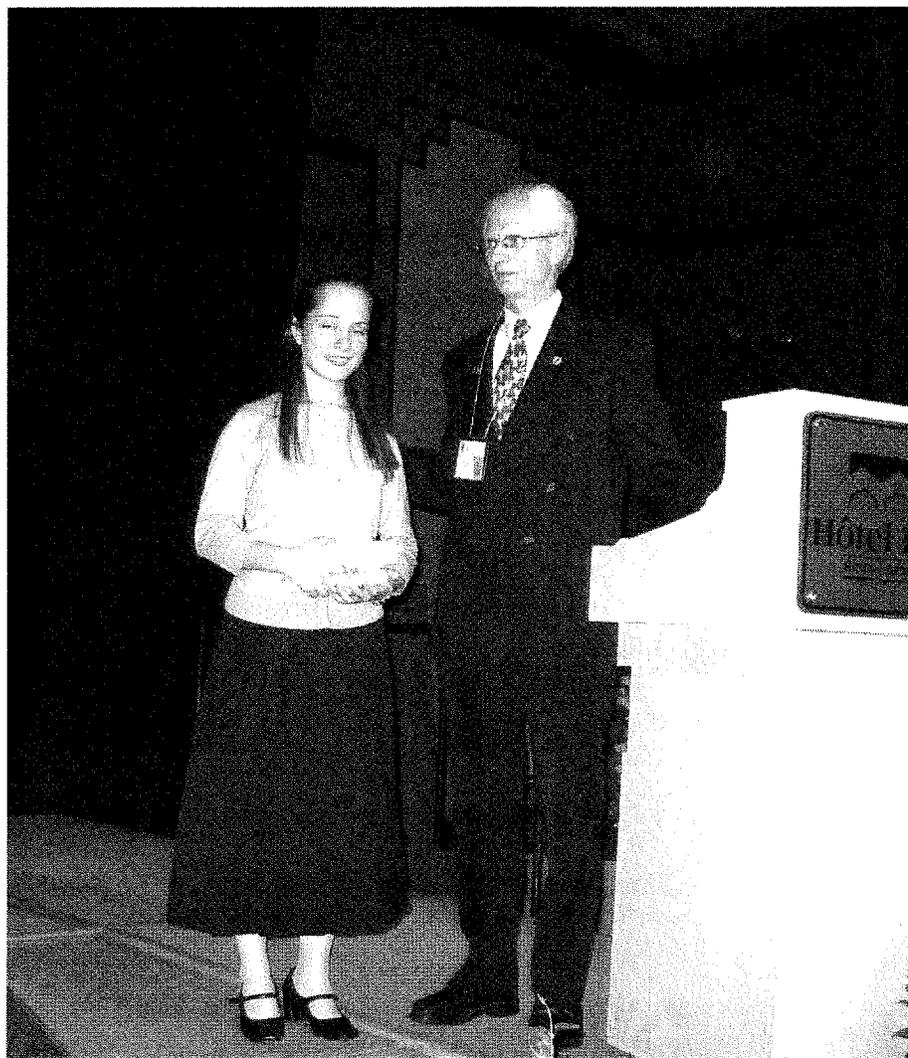
Sébastien Caron was born at Lac-au-Saumon, a village in the Matapedia valley. Following in the footsteps of many other young athletes who played in the regional hockey league and recently he claimed up to the highest level, the National Hockey league, where many have tried, but few

have made it. Beginning his career in the rink at the age of 6 we find him at 18 as a goaltender with the "Océanic" of Rimouski. In 2000, he leads the "Océanic" to the Memorial Cup, the championship of junior hockey in Canada. In January 2003 he is invited for a trial, by the Pittsburgh Penguins. He impresses Mario Lemieux who offers him a 4 years contract.

Jérémy Deschênes, seven years old, is in the second grade at the school "Les Merisiers" in Ste-Blandine. His favourite sport is hockey and he is good at it. He began skating at 2 and 1/2 years old and at 5 he joined a minor hockey team. Last Spring he was invited to play in Québec-city with the Bulldogs AAA. Grand son of Gisèle Caron, his family is proud of this young man with the sparkling eyes.

Justine Caron is probably the youngest model in the region. At ten months old she is crowned grand winner of the competition "Petits mannequins d'un jour 2005" category 0 to 2. The "Association des familles Caron d'Amérique" is proud of you. Thank you and we encourage you to continue to contribute to make the Caron's famous no matter what the age.

Gift of life At seven months old **Sarah Caron-Larouche** is affected with a deficiency of the immune system. She has to receive chemotherapy treatments. Doctors confirm that the only way she can survive is to have a bone marrow transplant. Her sister Kyme, three years old, is compatible at all levels. After preparing and going through all the necessary procedures the operations are performed on both children. At one year old Sarah receives the gift of life at Ste-Justine hospital in Montréal. Presently we find both sisters healthy and full of life. Thank you Kyme for saving Sarah's life, your little sister.



PERSONNALITÉ CARON DE L' ANNÉE

Un moment fort de la soirée. Le président Henri proclame Andrée-Anne Caron «Personnalité de l'année 2005». Cette distinction lui a été décernée pour souligner ses succès académiques et en études musicales de piano et d'orgue. Elle est une jeune étudiante qui s'implique beaucoup sur le

plan social en faisant du bénévolat auprès des personnes dans les centres d'hébergement. Elle est un modèle de ténacité et de service, une source d'inspiration pour tous les jeunes... et moins jeunes. Un certificat aux armoiries de l'Association lui a été remis.

AUTRES PHOTOS DE NOTRE RENCONTRE ANNUELLE À RIMOUSKI

RECONNAISSANCE AU RECRUTEMENT



En plus d'assumer la présidence de l'organisation du rassemblement, Robert a recruté le plus grand nombre de membres au cours de l'année. Il reçoit ici une plaque souvenir aux armoiries de l'Association accompagnées d'un texte qui souligne son dévouement.

UN MINI RASSEMBLEMENT



Ces frères et soeurs de Robert et Jeannette, tous membres de l'Association, la plupart, membres à vie, se sont donné rendez-vous à Rimouski, à l'occasion de notre rassemblement annuel. Félicitations.

LA CHORALE FORMÉE POUR LA MESSE DU RASSEMBLEMENT

Quelques minutes avant la célébration, la chorale se prépare à exécuter les chants qui faciliteront le recueillement en ajoutant une note esthétique de grande valeur.



AVANT LE BRUNCH



Une partie des 192 membres qui se sont réunis ces 1^{er} et 2 octobre 2005

En fouillant les archives

Jean-Claude Caron (1157 - 9R618)

La naissance d'une nation, une saga de Pierre Caron

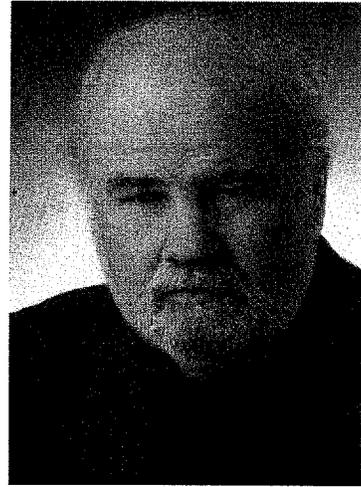
Pierre Caron est originaire de Québec. Tour à tour journaliste et avocat, il est l'auteur de plusieurs oeuvres dont *Mon ami Simenon*, en hommage à la grande amitié qui liait les deux hommes.

En 1983, Pierre Caron publie *Vadeboncoeur*, chronique de Ville-Marie au XVII^e siècle.

Mais en 2003, il décide de reprendre cette chronique et de l'enrichir, ce qui a donné *La naissance d'une nation*. Deux tomes ont déjà été publiés, *Thérèse et Marie*. Le lancement du troisième, *Émilienne*, est prévu pour le printemps 2006.

La lecture de ces romans est passionnante. Très rapidement, dès les premières pages, l'auteur suscite l'intérêt des lecteurs. Les chapitres, de longueur variée, laissent toujours le lecteur sur son appétit, face à une situation dont l'issue ne sera connue que quelques chapitres plus tard. Et c'est comme cela tout au long de l'ouvrage, la curiosité poussant à poursuivre le plus rapidement possible la lecture des aventures de ces femmes qui ont fait la Nouvelle-France, donc le Québec.

La vie des premiers temps de la colonie, autant à Québec qu'à Montréal, est relatée avec moult détails. Mais cette vie au début des années 1640, et pendant plusieurs décennies, n'est pas toujours rose. Les ennemis et les obstacles sont nombreux. Tout d'abord les amérindiens, surtout les Iroquois et les Agniers. Mais il y a aussi la politique de la mère patrie qui dicte ses exigences et qui limite les initiatives des habitants de la colonie, retardant ainsi le développement. La France craint la trop grande indépendance ou autonomie de la Nouvelle-France. Et il y a aussi les Anglais, installés en Nouvelle-Angleterre. Leur colonie se développe à un rythme effréné et leur population supplant rapidement celle de la Nouvelle-France. Les événements racontés ne nous laissent pas indifférents, même si certains sont parfois cruels, révoltants, choquants, voire même amoraux. Mais,



Pierre Caron

comme le disait Cicéron dans ses *Catilinaires*, *O tempora ! O mores !* locution que Pintare a rendu par *Autres temps, autres moeurs*.

Le style est vivant, le vocabulaire très imagé, les descriptions captivantes. Tout y passe, autant la description du paysage, de la faune qui est omniprésente que celle des personnages dans l'intimité de leur vie quotidienne. En un mot, une fois la lecture amorcée, il est difficile de s'arrêter. L'intérêt augmente à chacun des chapitres.

La lecture de cette saga, c'est aussi l'histoire du début de notre pays. Tous les personnages qui ont peuplé la Petite Histoire du Canada d'autrefois ont leur place à travers les diverses péripéties. Même les liens familiaux ou la généalogie de ces héros nous sont rapportés, clarifiant ainsi les quelques bribes retenus de certains manuels d'histoire.

Mais laissons à l'éditeur, le plaisir de présenter la collection et de résumer chacun des trois volets de *La naissance d'une nation*.

« Traversant plus d'un siècle d'existence de la Nouvelle-France de Louis XIII à Louis XV, cette grande saga relate avec une parfaite continuité l'histoire de deux familles dont les premiers immigrants débarquèrent sur l'Île de Montréal, vierge de toute civilisation, en 1642.

Roman des turbulences, des drames et de l'acharnement d'une nation en lutte constante pour sa survie, La naissance d'une nation retrace l'avènement fascinant d'un peuple aujourd'hui encore distinct, et que l'on dit québécois.

Et puisqu'il n'est de naissance sans femmes pour la

donner, c'est à travers les vies bourdonnantes de THÉRÈSE, MARIE et ÉMILIENNE que le lecteur est convié à cette fresque bouillonnante de passions, où les drames humains se mêlent à l'histoire collective et où l'amour, tendresse et violence tissent un récit captivant conté dans une langue superbe.

Volet 1 - Thérèse

En 1663, THÉRÈSE Cardinal, fille d'un batelier de Chalonnes-sur-Loire, mariée et mère de deux enfants, et Pierre Gagné, cocher sur la liaison Paris-Orléans, célibataire, arrivent en Nouvelle-France où ils fuient les conséquences de la Fronde. Avec d'autres immigrants débarqués à Ville-Marie, ils vont peu à peu conquérir leur nouveau pays en luttant contre les éléments naturels et la population indigène. Leur histoire est celle de la naissance d'une nation, à laquelle ils donneront le jour avec, pour seules protections contre l'adversité d'un milieu hostile, leur courage, la fidélité familiale et la conscience de leur rôle historique. Fiers d'être les bâtisseurs d'une nouvelle nation, ces femmes et ces hommes vont souffrir, aimer, édifier avec leur sueur et leur sang ce qui deviendra la patrie de leurs descendants. Personnages d'exception, ils vont mener l'existence mouvementée et dangereuse de ce qu'on pourrait appeler la première génération de Canadiens. Leur préoccupation essentielle, jusqu'en 1701, sera l'antagonisme franco-iroquois.

Aux héros du premier volet de cette épopée survivent Marie, fille de THÉRÈSE Cardinal, et Vadeboncoeur, fils de Pierre Gagné (de son vrai nom Pierre, comme son père).

Volet 2 - Marie

En 1713, naît MARIE Devanchoy, petite fille de Vadeboncoeur, dont la vie et le destin seront étroitement associés à l'histoire des cinquante dernières années de la Nouvelle-France. La menace iroquoise disparue, la colonie est en butte à l'indifférence de la France, qui la laisse sans soutien, et aux ambitions de l'Angleterre, désireuse de la conquérir. MARIE est très proche de Vadeboncoeur, devenu armateur, dont elle héritera le caractère et la fortune. Devenue une femme très en vue, elle sera de plus fort convoitée après la fuite en France de son mari. Si les circonstances de sa naissance ont permis de maintenir la paix avec les Indiens, c'est en vain qu'elle tentera d'éteindre la discorde opposant Montcalm, le général de l'armée canadienne, né en

France, à Vaudreuil, le gouverneur, né au Canada. Symbole d'un peuple qui ne cessera jamais de lutter pour son indépendance, elle ne baissera pas les bras, même lors de la bataille finale avec les Anglais sur les Hauteurs d'Abraham, affrontement auquel elle participera par procuration, Pierre-François, son fils, étant premier aide de camp de Montcalm.

Ce deuxième volet de l'époque se referme au lendemain de la défaite des Français sur les Hauteurs d'Abraham.

Volet 3 - Émilienne (à paraître au printemps 2006)

Dans la nuit du 13 au 14 septembre 1759, sur les Hauteurs d'Abraham, Timothy O'Sullivan, grenadier de l'armée anglaise, reprend conscience après la bataille. À l'issue du combat, il prendra pays dans la colonie conquise. Il y connaîtra ÉMILIENNE Devanchoy, la demi-soeur de Marie, veuve sans enfant, personnage étonnamment cultivé, fier et indépendant, qui se dévoue auprès des blessés anglais et français, hospitalisés ensemble à l'Hôtel-Dieu de Québec. Elle l'épousera, en dépit du qu'en dira-t-on d'une société farouchement française, qui lui reproche déjà la superbe de sa personnalité. Mais lady ÉMILIENNE et son mari, Timothy, irlandais d'origine et chirurgien de profession, contribueront de façon spectaculaire à la survie de la nation canadienne française. Elle enseignera notamment à l'élite le raffinement de la culture française, tandis que lui deviendra député du premier Parlement dans le gouvernement du Bas-Canada.

Ce dernier volet de l'époque retrace la partie de l'histoire du Québec qui assurera sa pérennité française. »

Si vous aimez l'histoire, si vous voulez savourer la vie quotidienne de nos ancêtres, c'est une saga à lire, et même à relire tant chacun des volets est riche de faits se rapportant à l'histoire, à l'économie et à la politique du temps, en plus de vous complaire dans la description des moeurs et de la vie sociale de la colonie naissante.

En parcourant cette oeuvre, je n'ai pu m'empêcher de faire un lien entre le courage, la détermination et la propension à rendre service des héroïnes et des héros de cette saga avec la devise des Caron, TENIR et SERVIR. À mon avis, ils étaient toutes et tous des Caron dans l'âme.

Searching through the archives

Jean-Claude Caron (#1157 - 9R618)

The birth of a nation, a saga by Pierre Caron

Pierre Caron is from Québec-City. A lawyer and sometimes a journalist, he is the author of many works, one being *Mon ami Simenon*, written as a gesture of friendship between the two men.

In 1983, Pierre Caron publishes *Vadeboncoeur*, a chronicle about Ville-Marie in the XVIIth century.

But in 2003, he decides to rewrite the chronicle in order to improve it, and provides *La naissance d'une nation* (the birth of a nation). Two books have already been published; *Thérèse et Marie*. The launching of a third work, *Émilienne*, is expected to be available in the spring 2006.

The lecture of these novels is passionate. Right from the first page the author arouses the interest of the reader. The chapters of various lengths, keep the readers on edge, facing a situation where the outcome will be known in later chapters. It is similar all throughout the work, pushing the curiosity to read as rapidly as possible. To discover the adventures of these women who have helped the building of New-France and Québec.

The way of life of the first settlers, in the Québec-City area as well as around Montréal, is recounted in specific details. We find out that life in those days, from 1640 and for many more years, was hard and even dangerous. The enemies and all sorts of obstacles were frequent. First the Indians, specially the Iroquois (Mowhaks) and the Agniers. But there were also the politics dictated by the mother land which limited the initiatives of the inhabitants of the colonies, slowing down the development and the autonomy of New-France. The French Government feared that independence would come too quickly. There were also the English immigrants settled in New-England. Their colony was expanding rapidly and their population was surpassing that of New-France.

The recounted events do not leave us indifferent. Some of them are cruel, revolting, shocking and even immoral. As it was written by Cicéron in his *Catalinaires; O tempora! O mores!*. A phrase translated by Pintare: *Autres temps, autres moeurs* (Other times other customs)

The style is alive, the vocabulary is colourful and the descriptions captivating. The text is complete, everything is mentioned, the description of the scenery and the landscape. The wildlife which is omnipresent, is shown and compared to the way of life and the daily routine of the citizens. In other words, once you start reading it is difficult for you to stop.

The lecture of this saga is also reading about the beginning of our country. All the personalities that marked Canadian history, have their places somewhere in those pages. Even the family links or the genealogy of these heroes are reported, confirming certain facts discovered in other historic manuals.

But the pleasure goes to the editor, let's have him present the collection and resume each of the three chapters of *La naissance d'une nation* (The birth of a nation).

"Through more than one century of existence, New-France, from the reigns of Louis XIII to Louis XV, this great saga described with perfect continuity the history of two families when the first immigrants landed on the island of Montréal in 1642. There was no civilisation at that time.

A novel of turbulence, drama and the furious energy of a nation in a constant struggle for survival, *La naissance d'une nation* retraces the fascinating events of a people that is distinct and that we call "Québécois".

Since a birth cannot happen without women, it is through the buzzing life of **Thérèse, Marie et Émilienne**, that the reader is invited to this boiling fresco of passions, where the human dramas mix with collective histories of love, tenderness and violence stumble through a captivating story recounted in a splendid language.

Vol 1 - Thérèse

In 1663, **Thérèse** Cardinal, daughter of a boatman from Chalonnès-sur-Loire, married, mother of two children and Pierre Gagné, bachelor, and coachman on the line Paris-Orléans. They both arrived in New-France after fleeing from Fronde. With other immigrants landed in Ville-Marie, (Montréal) they integrated in this new country struggling with the natural elements and the native population. Their story is one of the birth of a nation which they will generate with the only protection against the hostile adversity; courage, fidelity and the conscience of their historic role. Proud of being the builders of a new country, these women and men will suffer, love, enlightened with their sweat and blood what has become the homeland of their descendants. Exceptional personalities, they lead a hectic, sometimes dangerous life and we might say that they became the first generation of Canadians. Their essential preoccupation until 1701 was the Franco-Iroquois antagonism.

From this first portion of the epic survived Marie, daughter of **Thérèse** Cardinal and Vadeboncoeur, son of Pierre Gagné (His real name was Pierre like his father).

Vol 2 - Marie

Marie Devanchy was born in 1713, daughter of Vadeboncoeur, whose life and destiny was associated to the history of the last fifty years of New-France. The Iroquois (Mowhaks) were no longer a threat but the colony was not getting the support from France. England had different ambitions and was planning to conquer the territory. **Marie** was very close to Vadeboncoeur who had become a ship owner. She inherited his fortune and also his character. Having become a well-known woman she will be more coveted after her husband left her and went back to France. If her arrival on the scene helped to maintain the peace with the Indians, it was in vain that she tried to settle the discord between Montcalm, the Army General and Vaudreuil, the Governor. Symbol of a people that will never cease to fight for its independence,

she pushed on, even during the final battle on the Plains of Abraham, a confrontation where she participated by procuration. Her son was aide-de-camp to General Montcalm.

The second part of this era closes after the defeat of the French Army on the Plains of Abraham.

Vol 3 - Émilienne

(will be published in the Spring 2006)

During the night of the 13th to 14th of September 1759, on the high hills of Abraham, Timothy O'Sullivan, a grenadier in the English army, regains consciousness after the battle. He decides to stay in Québec and becomes a citizen. He later meets **Émilienne** Devanchy the half sister of Marie, a widow with no children, a person well educated, proud and independent, who is devoted to the injured French and English soldiers. They meet at the "Hôtel-Dieu" where they are both hospitalised. Later on, they get married, ignoring the gossip from the population which is mostly French. But Lady **Émilienne** and her husband, Timothy, who is Irish and a surgeon, contributed in spectacular fashion to the survival of the French Canadian nation. She was teaching the refinement of the culture to the elite of the population, and became a member of the first Parliament of Lower Canada.

This last part of the era retraces the period in the history of Québec that has insured its french permanence."

If you appreciate history and you want to savour the daily life of our ancestors, it is a saga that you must read and even reread as the different chapters are rich facts that report our history, the economy, the politics of those times, the description of the customs of the social life of a colony being born.

In travelling through this masterpiece, I could not help but link the courage, the determination by those heroes, their will to help others in this saga with the motto of the Caron's TENIR ET SERVIR. In my opinion, they were all Caron in their hearts.

RECRUTEMENT - RECRUITING

Nouveaux membres / New members

Lucie Caron, Laterrière, QC
Donald Caron, Hallowell, ME
Jasmin Caron, Laval, QC
Yvon L. Caron, Dollard-des-Ormeaux, QC
André Caron, Montmagny, QC
Monique Caron, Lévis, QC
Louise Bélanger Cayouette, Gatineau, QC
Évangéline Caron, Québec, QC
Jean-Pierre Girard, St-Eustache, QC
Benoît Caron, Sayabec, QC
Laurette Benoît Saucier, Matane, QC
Murielle Nadeau-Deschaine, Madawaska, ME
Jeannette Caron-Parent, Madawaska, ME
Pierrette Caron, Rimouski, QC
Solange Fournier, Ste-Luce, QC
Francine Caron, Rimouski, QC
Patrice Caron, Rimouski, QC
Rollande Caron, Sayabec, QC
Jean-Guy Caron, Cap St-Ignace, QC
Claude Caron, Gatineau, QC
Éric Caron, Gatineau, QC

Présentés par / Presented by

Internet
Internet
Cécile Fortin (# 1976)
Gustave Caron (# 2212)
Odile Caron (# 1274)
Lucie Caron (# 1216)
Jeannette C. Bélanger (# 2276)
Robert Caron (# 2137)

Jeannette C. Bélanger (# 2276)
Robert Caron (# 2137)
Internet
Internet
Monique C. Michaud (# 1557)

Monique C. Michaud (# 1557)
Gisèle Caron (# 1133)
Robert Caron (# 2137)
Lucien Caron (# 1221)
Lucie Caron (# 1216)
Internet

Membre privilège 5 ans

Élaine Giroux, Laval, QC
Gabrièle Cadotte-Caron, Repentigny, QC

Décès de Alcide Caron (# 1969)
Décès de François Caron (# 1674)

Membres à vie :

Anita Caron (# 1020), Cap St-Ignace, QC
Michel Caron (# 2254), Lac St-Charles, QC

**L'Association des familles Caron d'Amérique
accueille ces nouveaux membres avec beaucoup de plaisir;
merci très cordial à celui ou à celle qui les ont encouragés à joindre les rangs de l'Association.**

HOMMAGE À ANDRÉ CARON À L' OCCASION DE SON 50^e ANNIVERSAIRE DE PRÊTRISE

Cher André,

Célébrer ton 50^e anniversaire d'ordination sacerdotale nous permet de remémorer les divers endroits où se sont déroulées les principales activités de ta vie de prêtre.

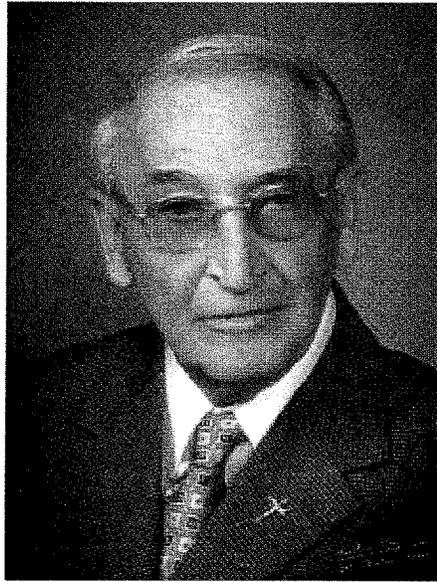
André, tu as puisé dans l'Eucharistie, la force d'aimer et de donner ta vie chaque jour pour les personnes vers qui tu as été envoyé, soit comme vicaire dans plusieurs paroisses du diocèse, soit comme missionnaire à Brasilia (Brésil) ou comme aumônier au Foyer du Sacré-Cœur de Rimouski. Aujourd'hui, même si tu es à la retraite, tu apportes de l'aide au curé de la cathédrale, à d'autres prêtres dans le besoin et à deux résidences pour personnes âgées, dont le Manoir de Caroline, où j'habite.

De plus, tu trouves le temps et les énergies nécessaires pour accompagner des groupes de chrétiens engagés dans le Renouveau Charismatique et les maisons d'adoration... et que sais-je encore ! Il ne faut pas oublier de souligner que pour toi, ta sœur, tes belles-sœurs, tes neveux, et tes nièces, grands et petits, sont toujours présents dans ta pensée.

André, que la joie qui déborde de ton cœur monte vers le Seigneur comme un chant de reconnaissance pour rejaillir sur les personnes qui cheminent avec toi.

Heureuse année jubilaire ! Bonne santé encore longtemps et abondantes bénédictions du Seigneur.

Juliette et toute sa famille



Dear André

Celebrating the 50th anniversary of your priestly ordination, allows us to remember the many places where the main activities of your life as a priest took place.

André, you have drawn from the Eucharist the strength to love and to devote each day of your life to the people to which you were sent. Whether it was as a vicar in the many parishes of the diocese, or as a missionary in Brasilia (Brazil), or as a chaplain at the "Foyer du Sacré

Coeur" in Rimouski. Today, although you are retired, you help the priest of the cathedral as well as any other priest who needs it, and two retirement homes including the "Manoir de Caroline", where I live.

In addition, you find the time and energy to accompany groups of Christians engaged in Charismatic Renewal, visiting shrines... and who knows what else? It is also important to mention that your sisters, sisters in law, nephews, nieces, young and old are always present in your thoughts.

André, may the joy that abounds from your heart rise up to the Lord like a song of appreciation to reflect on the people who come to you.

Happy anniversary year! Many more years of good health and abundant blessings from the Lord.

*Juliette and her entire
family*

NOUS SALUONS

... **Sœur Gemma Caron**, originaire de St-Jean-Port-Joli, qui célèbre cette année, ses 60 ans de vie religieuse chez les sœurs de la Charité de Québec, 2655, rue Le Pelletier, Beauport.

Sœur Gemma a œuvré, comme infirmière, au service des malades dans la région de Québec. Elle se dévoue encore comme animatrice des religieuses malades de la Maison généralice de Beauport.

Elle est la Sœur de d'Alexis, de Jeanne d'Arc et de Jean-Paul Caron de St-Jean-Port-Joli, de Sr Yolande Caron de Québec et la belle-sœur de Marie-Marthe Gaudreault et de Georges-Albert Desrosiers.

Heureux jubilé de diamant à Sœur Gemma.

Envoi de Sr Yolande Caron # 1361)

Tenir et Servir rend hommage à cette méritante et dévouée jubilaire

... **M. Léon Caron et Mme Cécile Bourgoin** de Squatec qui ont célébré récemment leur soixantième anniversaire de mariage.

... **Madame Josée Caron et M. Maurice Beau-lieu** de Rivière du Loup qui ont célébré le 2 mai dernier leur soixantième anniversaire de mariage.

... **Madame Chantal Caron**, fondatrice de l'École de danse Chantal Caron de St-Jean-Port-Joli, nommée « Personnalité-Amicale » par l'Amicale des Anciens élèves du Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière, le 2 octobre 2005. Ce titre est réservé aux 18-35 ans et souligne la constance d'une vie bien remplie ou un exploit exceptionnel. Mme Caron a déjà reçu plusieurs distinctions en raison de son rayonnement international.

...et félicitons **André Caron et Lucille Giasson** qui ont célébré leur 65^e anniversaire de mariage le 29 juillet 2005. Tous deux sont membres à vie de notre association et sont d'assidus participants à nos rassemblements depuis la fondation.

André est natif de St-Marcel (L'Islet) et Lucille de St-Jean-Port-Joli. Ils vivent dans leur résidence à St-Jean-Port-Joli.

(envoi de Marielle Caron, # 2095)

Tenir et Servir leur souhaite de demeurer actifs et en excellente santé encore de nombreuses années.

... et félicitons **Mélanie, fille de Pierrette Caron et Normand Ouellet**, conceptrice d'un jeu de société « Autonomie » qui met à l'épreuve les connaissances et les capacités des joueurs (de 3 à 6) à se tirer d'impasses plausibles que l'on peut rencontrer dans la vie courante. D'où son nom. Il intéressera les personnes de 14 ans et plus.

... les peintres **Marie Caron**, (Rimouski), **Pierrette Caron**, (Ste-Flavie), **Gemma Caron**, (Ste-Flavie) et l'aquarelliste **Gilles Caron**, (Rimouski), quatre talentueux artistes de la région, dont on a pu apprécier les magnifiques tableaux qu'ils ont exposés à notre admiration à l'occasion de notre rassemblement annuel. Félicitations pour votre beau travail.

WE SALUTE

...**Sister Gemma Caron**, from St-Jean-Port-Joli, who celebrates this year 60 years as a nun with the Sisters of Charity of Québec, situated at 2655 Le Pelletier street, Beauport. Sister Gemma worked as a nurse and spent most of her career in the Québec-city area. She is also the religious coordinator in the home for retired nuns of the Sisters of Charity in Beauport.

She is the sister of Alexis, Jeanne d'Arc and Jean-Paul Caron from St-Jean-Port-Joli. Also the sister of Sr Yolande Caron of Québec-city and a

sister in law of Marie-Marthe Gaudreault and Georges-Albert Desrosiers. **Have a happy diamond jubilee, Sister Gemma.**

(From Sr Yolande Caron #1361)

Tenir et Servir pays tribute to this deserving and devoted jubilee.

...Mr. Léon Caron and Mrs. Cécile Bourgoin who recently celebrated sixty years of marriage.

...Mrs Josée Caron and Mr Maurice Beaulieu from Rivière-du-Loup who also celebrated sixty years of marriage on the 2nd of May 2005.

...Mrs Chantal Caron founder of the St-Jean-Port-Joli dancing school, named "Personnalité amicable" by "l'Amicale des Anciens" a group of former students of the College in Ste-Anne-de-la-Pocatière, on the 2nd of October 2005. This title is reserved to people who have accomplished an exceptional achievement. Mrs Caron had previously been awarded other prizes for recognition on the national and international level.

...and we congratulate **André Caron and Lucille Giasson** who celebrated their 65th wedding anniversary on the 25th of July 2005. They are both life members of our Association and have been regular active participants at our yearly gathering since the beginning. André is a native of St-Marcel (L'Islet) and Lucille was born in St-Jean-Port-Joli. (From Marielle Caron #2095)

Tenir et Servir wishes them to remain active and healthy for many years to come.

...and we congratulate **Mélanie, daughter of Pierrette Caron and Normand Ouellet**. She is the designer of a children's board game "Autonomie". A game which challenges the knowledge and capacities of the players (3 to 6 years old) to resolve extra ordinary problems in every day life.

...The painters, **Marie Caron**, (Rimousk), **Pierrette Caron**, (Ste-Flavie), **Gemma Caron**, (Ste-Flavie) and the aquarellist, **Gilles Caron**, (Rimouski), four talented artists of the region. Their magnificent paintings exposed in the main

entrance at the hotel were certainly admired and appreciated by all.

Chronique de généalogie

Victor Caron

LES SOURCES (suite)

Les fichiers

Avec cet article se termine le sujet sur les sources. Non pas que tout aura été dit mais l'essentiel, je crois, l'aura été.

D'abord, qu'est-ce qu'un fichier?

Je laisse Le Petit Larousse vous répondre. « Un fichier informatique est un ensemble organisé d'informations, désigné par un nom précis (par exemple, le BMS 2000) que le système d'exploitation d'un ordinateur manipule comme simple entité, dans sa mémoire ou sur un support de stockage ».

Cette notion ne vous est donc pas étrangère puisque vous avez déjà des fichiers dans votre ordinateur et probablement votre propre fichier généalogique. Ce qui peut donc distinguer les « fichiers » des fichiers généalogiques personnels c'est évidemment la quantité des informations disponibles, c'est-à-dire la taille, et la manière de les utiliser.

Quelques fichiers

Le fichier Antonin Loisel

C'est un fichier assez volumineux qui contient 1531 microfiches relatives à 1 100 000 mariages et qui couvre la période s'étendant de 1750 à 1935. Selon M. Gilles Cayouette de la Société de généalogie de Québec (SGQ) les chercheurs ont tendance à utiliser le Répertoire Drouin et le BMS 2000. On se rappellera que le répertoire Drouin est un ensemble de 113 volumes présentés en 2 séries : une série masculine (49 volumes) et une série

(Suite page 28)

féminine (64 volumes). Quant au BMS 2000, il en est question au paragraphe suivant. Le fichier Loï-selle est encore disponible. Il figure au catalogue 2006 de la FFSQ et se vend 1,400\$.

Le BMS 2000 (Baptêmes, Mariages, Sépultures)

Le BMS 2000 est une volumineuse base de données qui résulte de la mise en commun des données de plusieurs sociétés de généalogie. Dans un atelier d'initiation à la recherche généalogique, M. Gilles Cayouette avançait que « en janvier 2005, ce fichier contenait de l'information sur 2 627 290 mariages, 1 550 417 baptêmes et 731 290 sépultures. Cette banque de données a le potentiel, dit-il, pour devenir LA banque de référence en généalogie au Québec. La mise à jour y est continue ». On étudie la possibilité de rendre ce fichier accessible au grand public moyennant paiement.

Le PRDH (Programme de recherche en démographie historique de l'Université de Montréal.)

C'est un très volumineux et très fiable fichier informatisé élaboré à partir de 1966 sous la direction de MM. Jacques Légaré et Hubert Charbonneau, aujourd'hui retraités, dans le cadre d'un vaste programme de recherche interdisciplinaire du département de démographie de l'Université de Montréal. Le PRDH est aujourd'hui sous la responsabilité de M. Bertrand Desjardins.

Il est le résultat de la compilation exhaustive des registres paroissiaux des paroisses catholiques des XVIIe et XVIIIe siècles. Donc, d'avant 1800. Au-delà de 710 000 actes y ont été systématiquement dépouillés et les données mises sur CDrom et sur support informatique. Il peut être consulté sur l'Internet moyennant paiement. Une visite du site Internet du PDRH (<http://www.genealogie.umontreal.ca/fr>) vous permettra d'en connaître beaucoup plus sur ce fichier polyvalent qu'on considère comme incontournable.

Le fichier Origine

C'est un fichier informatisé fruit de la collaboration France-Québec qui porte sur les actes de naissance et de baptême des pionniers des débuts de la colonie jusqu'en 1865. Il renseigne sur 4205 ancêtres et est accessible sur l'Internet.

(www.fichierorigine.com)

L'Index des mariages et des décès de l'Institut de la statistique du Québec (ISQ)

Il est disponible sur CDrom. Très utile pour les recherches sur le 20^e siècle en raison de l'étendue de sa couverture.

Fichier CGFA (Centre de généalogie francophone d'Amérique)

C'est un fichier constitué de 280 répertoires ou bases de données généalogiques d'associations de familles. Au 1^{er} septembre 2005, il comprenait 5 600 000 enregistrements. Il est mis à jour périodiquement. Chacune des bases de données qu'il contient relève de la responsabilité des associations de familles. Sa fiabilité est considérée comme bonne.

Les familles Caron d'Amérique figurent parmi les premières, sinon la première association, à inscrire sa base de données au CGFA par l'intervention fort heureuse de M. Louis-Philippe Caron, autrefois de Lévis. Plusieurs familles communiquent avec moi pour l'inscription de membres de leur lignée ou me signaler des modifications. Vous pouvez consulter notre base de données en vous rendant sur le site WEB des familles Caron à l'adresse suivante : <http://www./famille/caron/caron.htm> et en cliquant sur le volet généalogie. Si votre lignée n'est pas complète, j'aimerais que vous me fournissiez les éléments manquants. Mon adresse électronique et mon adresse postale figurent au verso de la couverture du bulletin de l'Association.

Pour plus de renseignements sur ce fichier, allez à l'adresse suivante : <http://www.genealogie.com>

Autres fichiers

Fichier Histor : disponible dans la région de Montréal seulement.

Fichier Pontbriand : rare.

Fichier Fabien : rare.

Fichier Rivet : rare.

Fichier Parentèle : un seul exemplaire réservé aux membres de la SGCF.

En guise de conclusion

Ces deux articles sur les sources en généalogie n'é-

puisent évidemment pas le sujet. Ce rapide survol vous permet cependant de vous faire une idée de la quantité des sources et des instruments de recherches disponibles. Il vous permettra aussi, j'espère, de commencer vos recherches ou de les continuer avec succès. Au cours de vos recherches vous en découvrirez une grande quantité d'autres à la société de généalogie de votre localité. Je vous encourage à en devenir membre. Vous aurez accès à ces sources et à plusieurs autres. De plus, vous y rencontrerez d'autres chercheurs prêts à vous conseiller et à vous aider. Fréquemment, on y offre aussi des ateliers de formation.

Prochain article : **Les difficultés**

P.S. Je constate avec grand plaisir que beaucoup de personnes visitent notre site WEB et me font parvenir des données pour compléter leur lignée généalogique. Je les en remercie très cordialement.

Chronicle on genealogy

Victor Caron

THE SOURCES (continued)

The files

This article ends the subject on "sources". It does not mean that all has been covered but I will have given you the information on the essentials that are required.

First, what is a file?

I leave the definition to the dictionary "A computer file is an ensemble of organized information, designated under a precise name (for example, the BMS 2000) that the system manipulates as a simple entity in its memory bank).

This notion is probably familiar because you probably have in your computer your own file on genealogy. What will distinguish these "files" from the personal genealogic files is the quantity of information available, the size and the way to use it.

A few files

The file "Antonin Loiselle"

It is a large file which contains 1531 microfiches relating to 1 100 000 marriages, covering the period from 1750 to 1935. According to Mr. Gilles Cayouette of the Québec Genealogic Society, researchers have a tendency to utilise the Répertoire Drouin and the BMS 2000. The Répertoire Drouin is a group of 113 volumes presented in two series. 49 masculine and 64 feminine. The BMS 2000 will be the subject of the next paragraph. The file "Loiselle" is available in the 2006 catalogue of the "Québec Federation of Family origin" and is sold for \$1400.00.

The BMS 2000 (Baptisms, Marriages, Burials)

The BMS 2000 is a huge data base that contains information on the genealogy of a large number of families. At a workshop to the initiation for research on genealogy, Mr Gilles Cayouette, affirmed that in January 2005 the file contained the information on 2 627 290 marriages, 1 550 417 baptisms and 731 290 burials. This data bank has the potential to become THE data bank of reference for all the genealogies in the Province of Québec. The Updating is continual, and we are studying the possibility of having it made accessible to the general public.

The PHDR (Program of historic demographic research of the University of Montréal)

A thick and very reliable computerized file, open in 1996 and developed under the direction of Mr's Jacques Légaré and Hubert Charbonneau, today retired. It is a vast interdisciplinary research program of the department of demography of the University of Montréal. The PHDR is now under the responsibility of Mr Bertrand Desjardins.

This file is the result of the exhaustive compilation of the Catholic parishes of the XVIIth and XXIIIth centuries. So before 1800, more than 710 000 files were transferred onto CD-ROMs. All that information is available on the Internet but you have to pay for it. The address is; (www.genealogie.umontreal.ca.fr.)

(Suite page 30)

(Suite de la page 29)

The file on origins

This computer file which is the result of a close collaboration "France-Québec" covers the birth and baptism certificates of the pioneers from the beginning of the colony up to 1865. It gives information on 4205 ancestors and is accessible on: (www.fichierorigine.com)

The index on marriages and death from the Québec institute of statistics.

It is available on CD-ROM. Very useful for researching the period during the 20th century.

File CGFA (Centre de genealogie francophone d'Amérique)

"Francophone genealogical centre of America"

It is a file made up of 280 indexes with genealogical data of family associations. On the 1st of September 2005, it contained 5 600 000 registrations. It is updated periodically. Each base is the responsibility of the family concerned. It's reliability is considered good.

"Les Familles Caron d'Amérique" was one of the first to join the CFFA, with the wise intervention of Mr Louis-Philippe Caron, formerly of Lévis. Many families usually communicate with me for inscriptions of members of their lineage or to signal some modifications or changes. You may consult our database by using the website of the "Familles Caron d'Amérique" at: <http://www./famille/caron/caron.htm> and click on ge-

nealogy. If your lineage is not complete, I would ask you to send me the missing information. My Internet and postal address are indicated on the back cover of our Bulletin.

For information on a specific computer file, click on: <http://www.genealogy.org>

Other useful files

File Histor: available in the Montréal region.

File Pontbriand: scarce, very few are available.

File Fabien: scarce.

File Rivet: scarce.

File Parentèle: Only one in existence and it is reserved for the Members of the SGCF.

As a conclusion

These two articles on the sources of genealogy do not cover it all. However this quick overview gives you an idea of the quantity of tools and aids that are available when you do your research. It will allow you, I hope, to begin with the proper procedure and will lead you to success. As you proceed, you will discover that there are more opportunities available at your local Genealogy Society. I encourage you to become a member. You will then have access to a wide range of information. Further more, you will have the chance to meet and work with other researchers that will probably be willing to help you. Also, in those establishments, they frequently present some information workshops.

CONFIÉS (ES) À NOTRE MÉMOIRE

M. Raynald Caron, fils de M. Lucien Caron et de dame Gilberte Bourgoin, décédé à Lac-des-Aigles, le 5 juillet 2005, à l'âge de 51 ans et 4 mois. Il demeurait à St-Antonin.

Monsieur Jean-Marie Caron, époux en 1^{res} noces de feu dame Charlotte Durand et conjoint de dame Jasmine Paradis, décédé au Centre hospita-

lier de l'Université Laval, le 5 août 2005, à l'âge de 79 ans. Il demeurait à Loretteville.

Madame Isabelle Beaulieu, épouse de M. Eugène Caron, décédée au Centre hospitalier régional Grand-Portage, le 12 août 2005, à l'âge de 91 ans. Elle demeurait à l'Isle-Verte.

Les familles Caron d'Amérique

Madame Jacqueline Caron, décédée à Montréal, le 17 août 2005, à l'âge de 71 ans.

Monsieur Claude Caron, époux de dame Jacqueline Bélanger, décédé à l'Hôpital de l'Enfant-Jésus le 25 août 2005, à l'âge de 67 ans et 10 mois. Il demeurait à St-Eugène-de-l'Islet. Il était membre à vie de l'Association.

Monsieur Robert Caron, époux de Mme Jeannine Fraser, décédé à Montréal, le 26 août 2005, à l'âge de 83 ans. Il demeurait à Montréal.

Madame Rollande Caron, épouse de feu M. Roland Lambert, décédée au Manoir St-Patrice (Laval), le 26 août 2005, à l'âge de 84 ans. Elle demeurait à Laval.

Madame Gabrielle Caron, épouse de feu M. Léonard Caron, décédée au Centre d'hébergement Donnacona, le 28 août 2005, à l'âge de 86 ans et 4 mois. Elle demeurait à Donnacona.

Madame Jeannine Caron, épouse en 1^{res} noces de feu M. Napoléon Ste-Marie et en secondes noces, de M. Marcel Caron, décédée à Sherbrooke, le 31 août 2005, à l'âge de 79 ans. Elle demeurait à Sherbrooke.

Madame Anne-Marie Caron, épouse de feu M. Jean Ouellet, décédée au Centre d'hébergement St-Joseph, le 2 septembre 2005, à l'âge de 97 ans et 1 mois. Elle demeurait à Rivière-du-Loup, autrefois à St-Paul-de-la-Croix.

Monsieur Yves Caron, fils de M. Polycarpe Caron et de feu dame Lydia Bérubé, décédé à Québec, le 2 septembre 2005, à l'âge de 87 ans. Il demeurait à Québec.

Madame Marie-Blanche Caron, épouse de feu M. Léo-Edgar Caron, décédée à Québec, le 12 septembre 2005, à l'âge de 88 ans. Elle demeurait à Brossard.

Monsieur Lucien Caron, époux de dame Rita Dubé, décédé à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 13

septembre 2005, à l'âge de 85 ans et 5 mois. Il demeurait à Cap-Saint-Ignace. Il était le frère de Lucie, la trésorière de notre association.

Madame Anita Caron, épouse de feu M. Jules Piché, décédée à l'Hôpital général de Montréal, le 16 septembre 2005, à l'âge de 81 ans. Elle demeurait autrefois à Laval. Elle comptait de nombreux parents à Québec.

Madame Marie-Paule Caron, épouse en 1^{res} noces de feu M. Gérard Beauchamp et en secondes noces de feu M. Omer Brousseau, décédée à l'Hôpital Jeffrey-Hale, le 19 septembre 2005, à l'âge de 91 ans. Elle demeurait à Québec.

Madame Lilliane Caron, conjointe de M. Élie Thompson, décédée à Blainville, le 28 septembre 2005, à l'âge de 65 ans.

M. Albert Caron, époux de dame Colombe Anctil, décédé à l'Hôpital Notre-Dame-de-Fatima, Ste-Anne-de-la-Pocatière, le 25 octobre 2005, à l'âge de 82 ans et un mois. Il demeurait à Saint-Pascal.

Madame Yvonne Grégoire Caron, épouse de feu M. Eugène Caron, décédée au Centre de santé Sainte-Anne-de-Beaupré, le 31 octobre 2005, à l'âge de 89 ans et 5 mois.

Monsieur Paul-Émile Caron, époux en 1^{res} noces de feu dame Cyrienne Landry et en secondes noces de dame Thérèse Cayer, décédé à Pointe-aux-Trembles le 31 octobre 2005, à l'âge de 81 ans. Il demeurait à Pointe-aux-Trembles.

Madame Huguette Hélie, épouse de M. Pierre Caron, décédée à Saint-Constant, le 31 octobre 2005, à l'âge de 65 ans.

L'Association des familles Caron d'Amérique offre ses plus sincères condoléances aux familles éprouvées.

(Prière d'avertir notre Association du décès de tout membre des familles Caron d'Amérique)

Postes Canada

Numéro de la convention 40069967 de la Poste-publication

Retourner les blocs adresses à l'adresse suivante :

Fédération des familles-souches québécoises inc.

C.P. 6700, Succ. Sillery, Sainte-Foy (QC) G1T 2W2

IMPRIMÉ - PRINTED PAPER SURFACE

Le Bulletin de L'ASSOCIATION DES FAMILLES CARON D'AMÉRIQUE est publié par l'Association qui en assume les frais d'impression et d'expédition à ses membres.

L'éditeur en est M. Victor Caron, 3505, avenue Laurin, Québec (Québec), G1P 1T6,

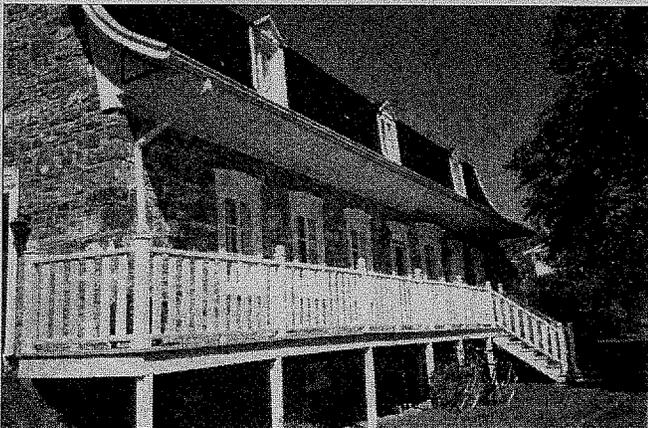
téléphone : (418) 871-5458, et courriel : vcaron@webnet.qc.ca

Collaborateurs pour le présent bulletin : Henri Caron, Michel Caron, Patrice Caron, Valère Caron, Jean-Claude Caron, Victor Caron, Marielle Caron, Monique Caron-Michaud, Sr Denyse Caron.

Liste partielle des articles offerts par l' Association

	<u>Non membre</u>	<u>Membre annuel</u>	<u>Membre à vie</u>
Album souvenir du 20 ^e	20,00\$	20,00\$	20,00\$
Armoiries plastifiées (8½ x 11)	5,00\$	5,00\$	5,00\$
Armoiries sur papier (8½ x 11)	3,00\$	3,00\$	3,00\$
Cartes et enveloppes : 1 paquet de 2	1,50\$	1,50\$	1,50\$
Casquette <i>Explorer</i> (beige ou marine)	12,00\$	12,00\$	12,00\$
Crayon bille	5,00\$	5,00\$	5,00\$
Épinglette (broche ou pointe)	10,00\$	7,00\$	5,00\$
Gilet blanc (T-shirt)	20,00\$	15,00\$	12,00\$
Gilet marine (polo) de XS à 4XL (4XL, sur commande)	38,00\$	38,00\$	38,00\$
Jeu de cartes (histoire des ancêtres)	5,00\$	3,00\$	2,00\$
Lampe de poche, porte-clefs	5,00\$	5,00\$	5,00\$
Macarons (1636-1986 ou 20 ^e)	3,00\$	2,00\$	1,00\$
Papier à correspondance (10 feuilles / enveloppe)	2,00\$	2,00\$	2,00\$
Plaque d'automobile	3,00\$	2,00\$	1,00\$
Porte-clefs	3,00\$	3,00\$	3,00\$
Répertoire généalogique *	25,00\$	20,00\$	15,00\$

S.V.P. Ajouter 8,00\$ pour les frais de poste pour le répertoire généalogique et 20% de la commande pour le reste.



Sur chaque feuille de papier à correspondance figure une photo de la maison de M. Thomas Simard érigée sur la terre de l'ancêtre Robert Caron et de Marie Crevet. Elle est située au 486, Côte Sainte-Anne à Beupré.